



## Module 1

### Unit 1

Carty, B., Macready, S. & Sayers, E.E. (2009). A grave and gracious woman: Deaf people and signed language in colonial New England in *Sign Language Studies*, 9(3), pp. 297-323. [Curriculum Resource]

Egnatovitch, R. (1999). Certified Deaf interpreter–WHY? Registry of Interpreters for the Deaf, *RID VIEWS*, 16 (10). Also retrieved from <http://www.diinstitute.org/wp-content/uploads/2012/07/Egnatovitch.pdf>

Forestal, E. (2005). The emerging professionals: Deaf interpreters and their views and experiences on training. In M. Marschark, R. Peterson, & E.A. Winston (Eds.), *Sign language interpreting and interpreter education: Directions for research and practice* (pp. 235-258). New York, NY: Oxford University Press. [Curriculum Resource]

Humphrey, J. & Alcorn, B. (2007). *So you want to be an interpreter? An introduction to sign language interpreting (4th ed.)*. Everett, WA: H&H Publishing Co., Inc.

National Consortium of Interpreter Education Centers. (2014). *Perspectives on the 1997 RID CDI standard practice paper: Introduction and panel discussion*. [Videos]. Retrieved from <https://vimeo.com/104121344> and <https://vimeo.com/104121341>

National Consortium of Interpreter Education Centers. (2013). *Teaching modules for the classroom–Deaf interpreter/hearing interpreter teams*. [Requires account login]. Retrieved from <http://interpretereducation.org/online/>

- Unit 1.2.1–Defining the work of Deaf interpreters and hearing interpreters. [ASL Translation, Segment 1.1]. Also retrieved from <http://echo360.gallaudet.edu:8080/ess/echo/presentation/56a13b13-b824-446b-b7ab-344c385f2927/>
- Unit 1.2.2–Brief history of certification in the U.S. [ASL Translation, Segment 1.2] Also retrieved from <http://echo360.gallaudet.edu:8080/ess/echo/presentation/3bbb27bc-93d4-4ab8-8b2c-3855e6e442e9/>

National Consortium of Interpreter Education Centers. (2012). *2007 National Deaf interpreter survey: Work settings*. [Includes video clip]. Retrieved from <http://www.diinstitute.org/study-results-2/2007-national-di-survey/work-settings/>

Registry of Interpreters for the Deaf (1997). *Standard practice paper: Use of a certified Deaf interpreter*. Retrieved from <http://rid.org/about-interpreting/standard-practice-papers/>